

La Temperancia

PERIÓDICO MENSUAL

PUBLICADO BAJO LA PROTECCIÓN DE VARIAS LOJIAS I SOCIEDADES DE TEMPERANCIA.

Año II.

Valparaíso, 5 de Setiembre de 1894.

Núm. 27

Este periódico se reparte gratuitamente i se enviará a quienes lo soliciten del Editor.—Esperamos que las personas de buena voluntad nos ayudarán con sus donativos para costear esta publicación.—Serán recibidos con agradecimiento los trabajos de colaboración que se nos remitan. Direccion del Editor: - V. de Castro G. Casilla 77, Valparaiso.

Esclavitud y Libertad

En el año 1850, por un caluroso día del mes de Julio, algunos operarios estaban ocupados en reparar desperfectos en la calle de los Cañoneros, en Berlín. El paso estaba cerrado a los coches, i para los transeúntes de a pie sólo quedaba un estrecho camino a lo largo de las casas.

Dos empedradores se habian apartado algún tanto de los demás para confortarse por medio de un trago de aguardiente de una botella de que se habian provisto, cuando acertó pasar a su lado un respetable anciano, de mas de setenta años de edad, cuya cabeza adornaban sus plateados cabellos.

Era este el anciano pastor de la Iglesia de Belén, el fundador i párroco del hospital Elisabeth, el creador de una sociedad de misiones, en una palabra, era el evangelista señor Gossner, cura católico en Baviera en otro tiempo. Buen número de las personas más pobres del pueblo lo conocian por haber recibido de él algún favor, i entre ellas uno de nuestros dos empedradores. Se quitó la gorra delante de Gossner, i este respondió a su salutación. Entonces aquel hombre, algo excitado ya por la bebida, se atrevió a presentar la botella al anciano, diciéndole:

—¡A la salud de usted, padre Gossner!

El anciano, clavando en él su mirada penetrante, le respondió con gran calma:

Yo podria beber, si quisiese, pero tú tienes que beber aunque no quieras.

Y sin añadir una palabra más, prosiguió su camino. El jornalero palideció. «¿Qué dice? ¿que tengo de beber a la fuerza?» i arrojó la botella que se rompió en las piedras.

Habían transcurrido como quince días, cuando Gossner vió entrar en su cuarto a un hombre en vestido de trabajo, con las facciones descompuestas, i los modales ajitados. Su emoción le impidió en un principio hablar, pero al cabo de un rato exclamó:

—¡Sálveme usted, padre Gossner, por el amor de Dios! ¡Libreme usted,

que, sin eso, soy hombre perdido con mi mujer i mis hijos.

Era nuestro empedrador de la calle de los Cañoneros, el que así imploraba su auxilio. Desde aquel encuentro, había querido ver repetidas veces si no era de veras dueño de renunciar a la bebida. Pero vano habia sido su empeño: cuando más se esforzaba por vencer su pasión más le atacaba ésta i le hacia ver su poder; al paso que el infeliz se sentia esclavizado por ella. Su fiel compañera lloraba i se angustiaba, sus hijos empezaban a tenerle miedo i se ocultaban cuando volvía por la noche a su casa; de su corazón habia desaparecido hasta la sombra de la paz. No pudiendo sopotar por más tiempo este estado, habia venido a traer su queja á aquel que, al echar una chispa en su conciencia, parecia haber puesto fuego á sus pasiones.

— Hijo mio—respondió Gossner—yo no puedo libertarte; estás en las manos de un ser fuerte i poderoso “El Demonio del Alcohol” Pero conozco a un Héroe que es más poderoso que el alcohol i el diablo mismo. El sabe arracar al poderoso su presa, i la toma bajo su amparo haciéndola propiedad suya. Su nombre es Jesucristo; no hai otro libertador que él, i el obtiene siempre segura victoria.

A este Señor trajo Gossner a aquel infeliz, atado con las cadenas de la embriaguez pidiendo con él i para él socorro i libertad hasta obtenerlos.

Es verdad que en los primeros tiempos no faltaron tropezones i recaídas, pero les siguió siempre el levantamiento, hasta que el espíritu quedó por fin señor de la carne; i aquel hombre, antiguo esclavo de la bebida llegó a ser un liberto de Jesucristo, i pudo gozarse con toda su casa del amor i fidelidad de su Dios i Salvador.

Tiempo hace que el padre Gossner ha entrado en la patria eterna. Pero en la boardilla del jornalero el retrato de aquel siervo de Dios ocupa un puesto de honor.

«Aquel que hace pecado es siervo de pecado»

“De EL CRISTIANO”.

LECTURA HECHA

EN LA

LOJIA ARTURO PRAT

EL 16 DE AGOSTO.

LA PRIMERA I LA ÚLTIMA COPA DE ALCOHOL.

Señores:

Voi a leer una historia que me contó un amigo anciano.

Luis era un jóven intelijente i honrado, apreciado por sus jefes i de todos sus compañeros de taller, tenia mui buenos amigos; pero jamás convivaba con bebidas alcohólicas en prueba de cariño, i para distraerse en sus ratos de ocio cultivaba su intelijencia leyendo buenos libros de instrucción.

Un día, en el taller, se encuentra con un amigo de la niñez, que por primer día entraba a trabajar i al cual hacia varios años que no veía, i del que guardaba mui buenos recuerdos por que juntos habian repasado sus lecciones en la escuela i juntos habian gozado en sus juegos infantiles.

Llega la hora de almorzar i salen del taller, i el amigo de la niñez invita a beber una copa a Luis.—El le dice que le da las gracias, pero que como no bebe ninguna clase de licor, no puede aceptar la invitación. El insiste diciendo: Pero hombre; hace tanto tiempo que no nos vemos; ¿como me has de despreciar el obsequio?

Vamos, hombre, acepta; es una sola copita. Luis se escusaba i el otro rogaba en el nombre de la amistad. Por fin Luis cedió a las repetidas instancias i los dos amigos entraron a un café.

Se bebieron una copa i detrás otras muchas, hasta ponerse alegres, i en su animada conversacion hacen irar todos sus recuerdos de la niñez. Cuando se acuerdan de ir a almorzar ya es tarde; se ha pasado la hora, i tambien la del trabajo, a Luis le da pena i remordimiento no haber ido a su casa.

¿Qué dirá la esposa? ¿qué dirán sus jefes al notar que a faltado a sus obligaciones? Ya será menos el jornal

que llevará a su esposa al fin de aquella semana.

ESA FUÉ LA PRIMERA COPA.

El mal amigo se reía i lo embromaba i pedia más licor, Salieron del café para entrar a otro, i así se pasó el día; llegó la noche i los encontré embriagados.

Llegan a la casa rompiendolo todo; ya es un plato que cae o un vidrio que salta hecho trizas, o es un ai; que sale del oprimido corazón de la esposa al ver a su marido en el estado que llega, i con un desconocido. El, con voz trémula por el licor, le dice que prepare un cubierto más i una cama, porque desde ahora tiene un amigo que los acompañará. La esposa con la sonrisa en los labios i con el corazón lleno de un amargo dolor hace lo que su marido ha ordenado.

Les sirve la comida; pero como les falta el vino lo mandan a buscar i en abundancia para que se sirva el amigo al cual le gusta mucho.

Señores: ¿para qué seguirlos de copa en copa? Sería largo de contar pero os diré que el borracho i mal amigo que Satanás puso en el camino del desgraciado. Luis lo acompañó cinco meses en el taller hasta que fué expulsado por faltero i por ébrio. En este corto tiempo habia hecho un gran daño, a quien le habia brindado con mesa i hogar; le habia dejado el veneno del alcohol.

Después, señores, Luis siguió tomando copitas al almuerzo i comida: llegó el invierno con la lluvia i el frío; i el tomaba la mañana i llevaba un frasquito para pasar el frío en el taller; después tomaba el día Sábado i Domingo, i los días Lunes se ocupaba en componer el cuerpo con copitas. Ya no guardaba consideración a la esposa, i todo el mundo lo despreciaba por borracho,

Un día de pago, al amanecer, ébrio como nunca, llega a la casa, cae al suelo i su pobre esposa salta de la cama i lo levanta; el la maltrata con palabras obscenas; ella llorando pide a Dios que le mande la muerte; i sintiéndose con los dolores de parto le dice a su marido que va a ser madre, i no tiene luz para alumbrarse ni fuego para calentar su cuerpo helado: Luis, al oír esto, de mal humor i dando traspies sale a buscar lo que con lagrimas i suplicas le pedia la infeliz esposa. Llega al despacho i pide fiado porque no tiene plata: toda la habia gastado en licor con los amigos. El despachero le fió por compasión a la esposa i con el canasto al brazo, pide una copa más i después de beberla, recordando a su esposa enferma, apresura el paso; pero al poco andar con el torpe paso del alcoholizado, resbala i pierde canasto lumbre i el suelo que pisaba, rodando varios metros hasta el fondo de una quebrada.

La enfermedad, el hospital i el panteon fueron el termino de aquella caída.

Este fué el resultado de la última copa de Alcohol.

Mientras a el lo recojian de la quebrada, la esposa daba a luz en la mayor desesperacion, sola i abandonada el fruto de sus amores. Pero después tuvo conocimiento de su desgracia i se entregó a la mayor desesperacion.

Más tarde dió su hijo a una vecina i ella (pobre loca) buscó el olvido de su miseria i sufrimientos en una de esas casas donde se pierden tantos seres.

Escusado es decir que la mujer de Luis fué a morir a un hospital en un estado miserable.

Diez años después:

¿No habeis visto señores a esos muchachos que se ocupan en recojer el carbon que el mar arroja a la playa? a esos muchachos llenos de harapos que se encuentran como un buque sin piloto ni timon, en medio de una tempestad? ¿Si yo os dijera que uno de esos muchachos es el hijo; el huérfano del pobre obrero que se entregó a la embriaguez, me lo creereis? Si señores huyamos de los falsos amigos i oigamos los consejos de la madre, de la esposa o de otros seres queridos i abstengámonos totalmente de beber para ser útiles a la patria, a la familia, i dejarles un nombre honrado a nuestros hijos.

AGUSTIN MARY.

—:—

**ESTATUTOS
DE UNA SOCIEDAD DE
TEMPERANCIA**

DAMOS a continuacion los estatutos de una sociedad de temperancia que pueden servir como modelo para otras. Los amigos de la temperancia, en varias partes del país, deben formar sociedades, aunque no tengan más que tres o cuatro miembros al principio:

**ESTATUTOS DE LA SOCIEDAD DE
TEMPERANCIA DE**

ARTÍCULO I

NOMBRE

La sociedad llevará el nombre de Sociedad de Temperancia de

ARTÍCULO II

OBJETO

Su objeto será el de promover i fomentar la causa de la temperancia en....., valiéndose de los siguientes medios:

1.º Absteniéndose los miembros de toda bebida alcohólica conforme a la promesa incluida en el artículo III.

2.º Incitando a otros a que se adhieran a la sociedad o a sus principios.

ARTÍCULO III

SOCIOS

Serán socios los que contando años de edad, i habiendo sido presentados por un miembro, se obliguen a cumplir con los requisitos enumerados en los artículos subsiguientes i presten el juramento siguiente:

Prometo solemnemente, mediante la ayuda de Dios, abstenerme de hoy en adelante, mientras permanezca en la sociedad, de toda bebida alcohólica, como vino, cerveza, aguardiente, chicha, etc.

ARTÍCULO IV

DEBERES DE LOS SOCIOS

Las obligaciones del socio serán las siguientes:

1.º Satisfacer la cuota de ingreso de... centavos i la mensual, de.... centavos para los socios, i de centavos para las socias.

2.º Asistir a todas las sesiones de la sociedad.

3.º Cumplir con los encargos que le confie la sociedad.

ARTÍCULO V

ASPIRANTES

Además de socios efectivos, la sociedad admitirá en su seno a aspirantes que sin estar obligados a pagar las cuotas, ni tener voto en las deliberaciones, guardarán la promesa expresada en el artículo III i se beneficiarán de los recursos literarios i recreativos de la sociedad.

ARTÍCULO VI

DIRECTORIO

El directorio constará de los siguientes miembros:

1.º Un presidente.

2.º Un vice-presidente.

3.º Un secretario.

4.º Un tesorero—elegidos en votación secreta i mayoría de votos. La duración de los poderes del directorio será de seis meses.

ARTÍCULO VII

ATRIBUCIONES DEL PRESIDENTE

Las atribuciones del Presidente i, en su defecto, del Vice-Presidente serán:

1.º Presidir todas las sesiones, proponer comisiones i convocar sesiones extraordinarias

2.º Hacer tomar votación sobre un asunto que esté suficientemente debatido.

3.º Autorizar toda orden de pago.

4.º Fimar toda la correspondencia i las actas.

ARTÍCULO VIII

ATRIBUCIONES DEL SECRETARIO

Las atribuciones del secretario son las siguientes:

1.º Redactar i firmar las actas i correspondencia.

2.º Dar conocimiento de estos estatutos a toda persona que quiera incorporarse a la sociedad.

3.º Llevar un libro con la nómina alfabética de los socios, expresando su domicilio, profesion, ect, i cuidar de los bienes de la sociedad.

4.º Dar cuenta a la sociedad de toda comunicación que se le haya dirigido.

5.º Tomar votación i hacer escrutinio cuando lo acordare el presidente.

ARTÍCULO IX

ATRIBUCIONES DEL TESORERO

Son atribuciones del tesorero :

- 1.º Precibir las cuotas de los socios i encargarse de los fondos de la sociedad.
- 2.º Hacer los pagos que autorice la sociedad
- 3.º Dar cuenta del estado del tesoro al finalizar su período.

ARTÍCULO X

SOCORROS

El directorio, en representacion de la sociedad, socorrerá en cuanto sea posible a los miembros enfermos i procurará la asistencia de los socios a los funerales del difunto.

ARTÍCULO XI

SESIONES

Las sesiones serán ordinarias i extraordinarias. Las primeras se celebrarán una vez a la semana; se dividirán en dos partes: una oficial i otra recreativa. Las segundas se verificarán, previa convocacion por el presidente.

ARTÍCULO XII

EXCLUSION DE SOCIOS

La sociedad podrá excluir de su seno a cualquiera de sus miembros por los motivos siguientes:

- 1.º Por haber reincidido en quebrantar la promesa del artículo III después de haber sido amonestado dos veces.
- 2.º Por no haber satisfecho el pago de cuotas por espacios de seis meses.

ARTÍCULO XIII

RENUNCIAS

La sociedad admitirá la renuncia del miembro que la presente.

ARTÍCULO XIV

MODIFICACIONES

El presente reglamento podrá ser modificado a petición de las dos terceras partes de los miembros, después de un año de su vijencia.

ARTÍCULO XV

ÓRDEN DE SESIONES

Orden de las sesiones ordinarias.

(a) Parte oficial:

- 1.º Invocacion por el presidente.
- 2.º Lectura del acta.
- 3.º Pago de cuotas.
- 4.º Comunicaciones.
- 5.º Asuntos pendientes.
- 6.º Asuntos de interés para la sociedad.
- 7.º Lista de miembros.

(b) Parte recreativa.

Ad libitum.

—:0:—

LABORATORIO MUNICIPAL

Del oficio con que el director de esta oficina acompaña el estado de los análisis hechos en el laboratorio el mes último i pasado a la alcaldía tomamos los siguientes párrafos:

«Vinos.—De las 21 muestras que fueron analizadas resultaron 13 adulteradas, lo que equivale a un 62 0/0 i multadas con \$ 111.

El mayor número de las adulteraciones es con *colorantes artificiales* para de esta manera dar apariencias de vino natural a las composiciones descoloridas que de caldo aguado de la uva, i hasta *sin uva* se hace. A tal extremo llega este arte que uno de los demandados al ser multado tuvo la jactancia o *inocencia* de declarar que se sentia orgulloso de ser el mejor licorista de Valparaíso, i que él sabia fabricar vinos sin un grano de uva, pero que su vino en cuestion era puro. Se ve que, segun esta doctrina, no es delito aprender a falsificar! Conocido es que muchos de los colorantes artificiales usados son inocentes a la salud, como ser el maqui, la mora, la betarraga, etc, pero nuestra ordenanza estrictamente prohíbe toda coloracion, i con justa razon, porque basta la presencia de una materia colorante cualquiera en el vino para estar seguro que se le ha agregado agua, alcohol, etc. Para impedir estos abusos desmoralizadores que a veces pueden ser de funestos resultados para el consumidor i que además desacreditan el buen nombre de los vinos chilenos se hace urjente la necesidad de que la ilustre municipalidad i el supremo gobierno tomen más enérgicas medidas, haciendo que el reglamento municipal se apruebe por el soberano Congreso para que sea lei de la república i que se establezcan fuertes penas para los falsificadores i además de la multa, la destruccion del artículo adulterado, tal como en todas partes se acostumbra. Mientras esto no se haga, los falsificadores sin escrúpulos o sin conciencia seguirán engañando i envenenando al pueblo. Nada será para ellos pagar 10, 20 o 30 pesos de multa por cada muestra que se les tome, desde que la venta del artículo les habrá reportado una utilidad cien veces mayor.

Alcoholes.—De las nueve muestras analizadas dos resultaron con alcohol amílico o sea 22 0/0 que, como V. S. sabe, es tan dañoso a la salud. Objeto de estricta vijilancia de parte del supremo gobierno debería ser la fabricacion de alcoholes en el país, pues aun cuando éste se destile del orujo de la uva o del vino sin una fermentacion racional i una prolija o doble rectificacion no se evitará en todo caso la presencia del alcohol amílico como ya lo hemos comprobado recientemente en este laboratorio en un alcohol que su dueño asegura ser de uva.

Si el uso de un aguardiente puro no es recomendable, con mayor razon no lo será el *impuro* i mucho menos aun aquel que participe del amílico.

EL EMINENTE HIJENISTA PARKES TIENE RAZON SOBRADA AL DECIR QUE TANTAS SON LAS MISERIAS QUE PRODUCE EL USO DEL ALCOHOL, QUE SI ESTE FUESE DEL TODO DESCONOCIDO PARA LA HUMANIDAD, LA MITAD DE LOS CRÍMENES Y DESGRACIAS DESAPARECERÍAN.

—:0:—

TRANSFORMACION

Obrada por la Temperancia

De una carta que tenemos la vista, de una obrero del norte, tomamos los siguientes párrafos.

“Cuando yo no era temperante malgastaba el dinero que ganaba empleandolo en bebidas alcoholicas que me embrutecian. Mi aspecto embrutecido i mi traje desaseado i harapiento inspiraba repugnancia a las personas que tenian que tratarme. Yo conocia esto i me retraia de hablar con las personas decentes para evitarles la mala impresion que les causaba mi vista i mi olor nauseabundo a tabaco i alcohol.”

“Ahora que, por la misericordia de Dios, he dejado por completo el uso de la ebida, me siento otro hombre i he vuelto a recobra la confianza en mi mismo i el aprecio de las personas honorables. Apenas puedo comprender mi anterior ceguedad i la presente de algunos que conozco que dan como yo daba el fruto de su trabajo a cambio de bebidas venenosas i degradadoras.”

“Antes mi comida era miserable e insuficiente, pero ahora, que no tengo el vicio de la bebida, me alimento con alimentos sanos i en mi casa i en mi familia reina la paz i la alegria.”

“Ojalá hubiese en cada una de estas salitreras una lojia de temperancia, siendo cada administrador de ellas jefe de una lojia. De ese modo los obreros serian mas felices i los patronos gozarian mayor tranquilidad.”

Como estos párrafos no necesitan comentarios nos limitamos a esponerlos simplemente ante nuestros lectores.

—:0:—

Hermosa

i sencilla fiesta de despedida.

—

Con motivo de marchar a Tocopilla los señores Martin Schaap i su esposa, la señora Corina de Schaap, miembros ambos de la Lojia Arturo Prat, se celebró el 18 de Agosto una sencilla i fraternal fiesta de despedida, en la que se pronunciaron varios sencillos discursos por los miembros de la lojia, expresando todos el deseo de que los esposos nombrados disfruten de prosperidad i felicidad en su nueva residencia.

El Jefe de la Lojia, señor Castro, entrego al hermano Schaap una tarjeta impresa en letras doradas, como recuerdo de los miembros de la Lojia, con el nombre de todos los miembros activos de la misma lojia. Dicha tarjeta estaba colocada en un bonito marco de moldura negra i dorada de mui buen efecto.

Nosotros por nuestra parte, enviamos a los esposos Schaap nuestra despedida desde las columnas de La Temperancia i esperamos que los dos seguirán propagando en Tocopilla los principios de la temperancia con el mismo entusiasmo i éxito que en esta ciudad.

—:0:—

El pequeño Capitan

Conmovedora historia de temperancia que se vende en la Librería del Mercurio, Esmeralda, 9, al precio de 20 centavos.

A los amigos de la abstinencia de bebidas alcohólicas les recomendamos que hagan circular este libro; pues su lectura puede inducir a algunos a firmar el compromiso de abstinencia, que va impreso al fin del libro, i quizá servirá para detener a algunos en la pendiente del vicio de la embriaguez. Las personas o sociedades que deseen comprar de 50 ejemplares en adelante, para propagar las ideas de temperancia, pueden dirigirse al editor de este periódico, el cual se los enviará al precio de 12 pesos el ciento. También se enviará un ejemplar a la persona que remita 20 centavos en estampillas de correo.

"LA TEMPERANCIA"

PERIODICO MENSUAL

Tarifa de suscripciones

1 número mensual....\$	0.50	al año
10 "	"	" 4.00 "
20 "	"	" 8.00 "

Se enviarán los ejemplares que se pidan, del mismo o distintos números, a razón de 25 centavos cada 10 ejemplares.

Se publican avisos a precios convencionales.

No se publican avisos de bebidas alcohólicas.

La correspondencia se dirigirá al editor de *La Temperancia*, Sr. V. de Castro.

Casilla 77, Valparaíso.

REUNIONES.

LOJIA ARTURO PRAT

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los jueves a las 8 P. M. El jueves tercero de cada mes es pública la entrada. La Lojia funciona en la Plaza del Cóndor, calle de la Independencia núm. 38 C.

LOJIA PERSEVERANCIA

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los viernes a las 8 P. M.

Reuniones públicas, el primer viernes de cada mes. N.º 38 C, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

SANTIAGO LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8. 30 P. M. Calle de Nataniel, on square from the Alameda, Santiago.

LOJIA UNION

O. I. de B. T.

TOCOPILLA.

Celebra reuniones todos los Martes a las 7.30 P. M. Calle San Martín 1-A.

Sociedad de Temperancia

DE SANTIAGO

(Rama castellana)

Sesiones ordinarias los Martes a las siete i media P. M. en el templo evangélico calle de Nataniel, esquina de la del Instituto, a una cuadra de la Alameda.

ESMERALDA LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8 P. M. Open meetings the Second Monday of each month at 8.30 P. M. N.º 32 A, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

LOJIA 21 DE MAYO

O. I. de B. T.

SANTIAGO.

Celebra sesiones los Viernes a las 8 P. M. Calle de Nataniel, a una cuadra de la Alameda.

LA PRUEBA DE BARATURA

ES CALIDAD

LIENZOS! creas para sábanas!— La única casa que recibe una clase especial para familias es Betteley i Ca., calle Blanco 390, frente a la Plaza Anibal Pinto.

BUSCAIS pues, una tela que os dure? Tratad de adquirir la marca *Horrockses* i habréis invertido bien vuestro dinero.—Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

EL JENERO blanco de "Horrockses" es un artículo que sale de la fábrica para arrebatarlo el mundo entero: Tal es su justa fama.

I NO PODIA suceder de otra manera, desde que cada comprador en nuestro almacén encuentra justificado, al examinar el artículo, cuanto se ha dicho acerca de sus bondades.

SU PERFECTA suavidad, su tejido impenetrable casi, i aun la disposición misma de las piezas, hace pensar en los procedimientos que naturalmente han de emplear los señores *Horrockses* para su fabricación.—Únicos agentes Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

SIN EMBARGO, nada de composiciones i brillos artificiales, pues allí todo es digno de las señoras dueñas de casas, que nos han manifestado que "los jeneros blancos de "Horrockses" mientras mas se lavan adquieren mayor firmeza y una blancura deslumbradora." Santiago, Estado 27.

COMO ÚNICOS agentes de los afamados jeneros de "Horrockses" y con el objeto de seguir dándoles a conocer a las señoras, modistas i dueñas de casas particulares, venderemos siempre piezas de 22 a 25 yardas.—Betteley Ca., edificios nuevos, Blanco 390.

Únicos agentes del ACEITE VALVOLINE para máquinas.

Garantizado, lo mejor en Chile.

Gran surtido de correas para máquinas.

ALMACENES SURTIDOS

VALPARAISO Y SANTIAGO

PROMESA

Yo, el infrascrito, prometo, confiado en la ayuda de Dios, no beber de hoy en adelante, i por todos los días, de mi vida, ningún licor embriagador incluso el vino, la cerveza i la chicha.

.....de 1893.

FIRMA

Los nombres de las personas que nos envíen su compromiso firmado serán inscritos en un libro de honor.

TE DEMONIO.

Uniko por su fuerza, fragancia i sabor Es la combinación más perfecta de las plantas de la China i Zeilán llevada a cabo por un experto eskojedor de té, ke reúne en si las primitivas kualidades de kada una de ellas, obteniéndose por lo tanto un té eszepezional.

La benta misma del té akrezentada konsiderablemente en estos últimos años es un abono a su manifiesta superioridad.

El Té Demonio

á llegado a ser el ideal de los verdaderos afizionados a tan noble bebida, i no podía suzeder de otra manera si se toma en consideración la falta de fuerza i sabor propio de ke adolezen la mayor parte de los téés ke se espenden en el merkado.

A las familias ke no ayan tenido okasión de esperimentar sus bondades seremos inkansables en rekomendarles una prueba una sola, pues tenemos la seguridad de ke a semejanza de las demás personas ke lo probaron por bez primera, seguirán tomándolo kon frekuenzia.

Siendo embasado en latas de 1/4, 1/2, 1, 5, 18 i 20 libras ofrezte bentajas favorables tanto al konsumidor como a los dueños de despachos i almacenes de té.

Extjase el "Té Demonio" kuya marka a sido registrada en Inglaterra, Chile i el Perú.

Kada lata lleva el "Demonio" impreso en etiketa amarilla kon las letras M. C. en negro.

En benta en todos los almacenes i despachos.

Únikos importadores

BETTELEY i Ca.

Santiago, Estado 27; — Balparaiso Blanco 390.

Imp. particular de "La Temperancia"